# Tha Ap 127 — 125. Sammukhāthavika

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap127/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

## Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

125. Sammukhāthavika

Walt 1806 When Vipassi Buddha was born,

I interpreted the omens:

“A Buddha is born in the world;

he’ll make people reach nirvana.” Verse 1

Walt 1807 And when that one was being born,

the ten-thousand world-system quaked.

Now that Blessed One, the Teacher,

Eyeful One is preaching Dhamma. Verse 2

Walt 1808 And when that one was being born,

there was a vast effulgence there.

Now that Blessed One, the Teacher,

Eyeful One is preaching Dhamma. Verse 3

Walt 1809 And when that one was being born,
all the rivers then stopped flowing.
Now that Blessed One, the Teacher,
Eyeful One is preaching Dhamma. Verse 4

Walt 1810 And when that one was being born,
all the fires of hell stopped burning.
Now that Blessed One, the Teacher,
Eyeful One is preaching Dhamma. Verse 5

Walt 1811 And when that one was being born,
all the flocks of birds stopped flying.
Now that Blessed One, the Teacher,
Eyeful One is preaching Dhamma. Verse 6

Walt 1812 And when that one was being born,
the powerful winds stopped blowing.
Now that Blessed One, the Teacher,
Eyeful One is preaching Dhamma. Verse 7

Walt 1813 And when that one was being born,
all the gemstones were glistening.
Now that Blessed One, the Teacher,
Eyeful One is preaching Dhamma. Verse 8

Walt 1814 And when that one was being born,
his first seven steps were taken.
Now that Blessed One, the Teacher,
Eyeful One is preaching Dhamma. Verse 9

Walt 1815 And when the Sambuddha was born,
he surveyed all the directions.
and then he spoke majestic words;
that is the nature of Buddhas.” Verse 10

Walt 1816 After he made people feel moved,
and I had praised the World-Leader,
having worshipped the Sambuddha,
I departed facing the east. Verse 11

Walt 1817 In the ninety-one aeons since
I praised the Buddha in that way,
I've come to know no bad rebirth:
that is the fruit of praising him. Verse 12

Walt 1818 In the ninetieth aeon hence
the king Sammukhāthavika,
was a wheel-turner with great strength,
possessor of the seven gems. Verse 13

Walt 1819 In the eighty-ninth aeon hence,
the king Paṭhavidundubhi
was a wheel-turner with great strength,
possessor of the seven gems. Verse 14

Walt 1820 In the eighty-eighth aeon hence,
the king named Obhāsamata
was a wheel-turner with great strength
possessor of the seven gems. Verse 15

Walt 1821 In the eighty-seventh aeon,
the king Saritacchedana
was a wheel-turner with great strength
possessor of the seven gems. Verse 16

Walt 1822 In the eighty-sixth aeon hence,
the king Agginibbāpana
was a wheel-turner with great strength,
possessor of the seven gems. Verse 17

Walt 1823 In the eighty-fifth aeon hence,
the king Rājāvātasama
was a wheel-turner with great strength,
possessor of the seven gems. Verse 18

Walt 1824 In the eighty-fourth aeon hence,
the king Gatipacchedana
was a wheel-turner with great strength,
possessor of the seven gems. Verse 19

Walt 1825 In the eighty-third aeon hence,
the king Ratanappajjala
was a wheel-turner with great strength,
possessor of the seven gems. Verse 20

Walt 1826 In the eighty-second aeon,
the king Padavikkamaṇa
was a wheel-turner with great strength,
possessor of the seven gems. Verse 21

Walt 1827 In the eighty-first aeon hence,
the king Rājāvilokana
was a wheel-turner with great strength,
possessor of the seven gems. Verse 22

Walt 1828 In the eightieth aeon hence,
the king known as Hirisāra
was a wheel-turner with great strength,
possessor of the seven gems. Verse 23

Walt 1829 The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
I have done what the Buddha taught! Verse 24

Thus indeed Venerable Sammukhāthavika Thera spoke these verses.

The legend of Sammukhāthavika Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.